



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****Сто восемьдесят восьмая сессия**

Женева, 14–16 ноября 2022 года

Пункт 16.1 предварительной повестки дня

**Рассмотрение технических правил, подлежащих включению  
в Компендиум потенциальных глобальных технических правил,  
если таковые представлены:****правила № 11: программы Агентства по охране окружающей  
среды и Министерства транспорта Соединенных Штатов****Америки по стандартам выбросов парниковых газов****для транспортных средств малой грузоподъемности****и по гарантированным производителем средним нормам****топливной экономичности****Предложение о продлении на пять лет правил № 11  
в Компендиуме потенциальных правил****Передано представителем Соединенных Штатов Америки\***

Воспроизведенный ниже текст передается представителем Соединенных Штатов Америки Исполнительному комитету (АС.3) Соглашения 1998 года для рассмотрения. Он содержит запрос о повторном включении правил № 11 в Компендиум потенциальных глобальных технических правил: программы Агентства по охране окружающей среды и Министерства транспорта Соединенных Штатов Америки по стандартам выбросов парниковых газов для транспортных средств малой грузоподъемности и по гарантированным производителем средним нормам топливной экономичности. Правила № 11 были исключены в 2016 году по истечении предусмотренного срока ввиду отсутствия запроса об их сохранении в Компендиуме. Голосование по этому запросу проводится в соответствии со статьей 7 приложения В к Соглашению 1998 года.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2022 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2022 год (A/76/6 (часть V, разд. 20), п. 20.76), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



1. Соединенные Штаты Америки, являющиеся Договаривающейся стороной Глобального соглашения 1998 года, относящегося к ведению Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), просят сохранить в Компендиуме потенциальных глобальных технических правил еще на пять лет следующие технические правила:

правила № 11: программы Агентства по охране окружающей среды и Министерства транспорта Соединенных Штатов Америки по стандартам выбросов парниковых газов для транспортных средств малой грузоподъемности и по гарантированным производителем средним нормам топливной экономичности.

2. В связи с этим делается ссылка на пункт 5.3.2 статьи 5 Соглашения 1998 года, предусматривающий следующее:

«5.3.2 либо по истечении пятилетнего периода после включения правил на основании настоящей статьи и по окончании каждого последующего пятилетнего периода, если Исполнительный секретарь не подтверждает посредством голосования “за” в соответствии с пунктом 7.1 статьи 7 приложения В включение технических правил в Компендиум потенциальных правил;».

3. Голосование проводится в соответствии с процедурой, определенной в статье 7 приложения В к Соглашению, предусматривающей следующее:

«7.1 Национальные или региональные правила включаются в Компендиум потенциальных правил либо посредством голосования “за” по крайней мере одной трети всех присутствующих и участвующих в голосовании Договаривающихся сторон (как она определена в статье 5.2 настоящего приложения), либо на основании одной трети от общего числа голосов в зависимости от того, какой из этих показателей в большей степени способствует голосованию “за”. В любом случае в число голосов одной трети должен входить голос либо Европейского союза, либо Соединенных Штатов Америки, либо Японии, если кто-либо из них является Договаривающейся стороной».

---